



El Chasqui

LLeva las noticias

De AYNi



EDITORIAL...

Se termina el año en las bibliotecas y bibliobús de Ayni, un año muy lleno y rico en actividades, encuentros, charlas, salidas, ferias,...



En este boletín les daremos un panorama de los actividades y talleres realizados con Ayni en 2007, los explicaremos los proyectos de Ayni para el año que sean en las bibliotecas o itinerantes, materiales o inmateriales, ... ¡Podrían descubrir una nueva parte del chasqui: la de los niños!

Que me permitan por favor hacer de este editorial un homenaje. En si, Nelby y Doña Edilberg, las bibliotecarias tan activas de Urkupiña y Mesa Verde se van por motivos financieros, les agradecemos por su trabajo, su ayuda, devoción, apoyo, constancia, implicación y afección para los chicos que vienen a sus bibliotecas que sea de manera regular o no, a los que pasan o se quedan y hacen actividades en las biblis ... o afuera. Muchísimas gracias. Suerte a ustedes y a los que aman.

Elodie
Alizée
Corbin



Area pedagogica 2
 • las actividades
 • los talleres
 • las salidas y ferias

Los proyectos en Ayni 6
 • Q'ispily
 • "proyecto Urkupiña"
 • Proyecto fotografía

Los proyectos educativos itinerantes: 8
 • el bibliobús a Sta Cruz
 • encuentros de bibliotecarios, feria educativa
 • exposición de artes de fin de año a la Casa de la Cultura

El chasqui de los niños 10
 • poesías
 • bromas y adivinanzas
 • dibujos

Llamamos a donaciones 12

ÁREA PEDAGÓGICA

ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS



Apoyo en tareas



La biblioteca de mi barrio es grande y puedo asistir todos los días.



Las tareas se hacen más fáciles en la biblioteca de mi barrio

Reforzamos nuestros aprendizajes mediante juegos didácticos



Todos los niños aprendemos y nos divertimos

Los juegos que tenemos en las bibliotecas distritales son variados, como por ejemplo:

Juegos en matemáticas

Juegos en lenguaje

Juegos en salud

Juegos de entretenimiento y



Somos parte del club de lectores



La lectura es una actividad muy importante en las bibliotecas. Producimos textos, dibujamos y damos cartas a nuestros amigos secretos.





TALLERES TEÓRICOS PRÁCTICOS PARA MAMÁS

Club de madres Mesa Verde



Nuestras mamás,
son parte del club
de madres de
Mesa Verde donde
se capacitan y
aprenden muchas
cosas buenas



Aprenden Macramé, pintura en tela, tejidos y mucho más... Además se capacitan en salud, relaciones humanas y en otras temáticas que les ayude a ser mejores personas.

TALLERES TEÓRICOS PRÁCTICOS PARA NIÑOS/AS

Los talleres sean desarrollado por voluntarios o internos, bolivianos o extranjeros, y con la ayuda de los mismos chicos de las bibliotecas, sea logrado el éxito de todas las actividades.



TALLER DE MACRAME

La actividad de macramé dio inicio en septiembre y se amplió a la de artesanía; así los participantes confeccionan piezas originales combinando diferentes materiales y técnicas.

TALLER DE MÚSICA



El taller de música ya va a cumplir 3 años de funcionamiento. Este año, de música tradicional, empezaron clases de guitarra en la biblioteca de Urkupiña. En Mesa Verde ya existe también un grupo que quiere dar inicio el año siguiente con charango.



TALLER DE PINTURA y TÍTERES



Los voluntarios Hernán y Paulina enseñan en Villa Armonía y Urkupiña técnicas de pintura y dibujo aplicadas a talleres de títeres. Los niños/as y adolescentes participaron a diferentes eventos y concursos con ASE sobre temas de medio

TALLER DE PANADERÍA



La actividad de panadería sigue también desde 3 años y se van extendiendo los tipos de recetas y desarrollando la capacidad de los participantes a crear nuevas recetas. Este taller le anima Vayu desde el comienzo.



AJEDREZ...

Especificaremos que el taller de ajedrez del año anterior alcanzó su meta, en si los chicos ya juegan entre ellos, de su iniciativa propia y de manera regular.



TALLER DE FOTOGRAFÍA



El año anterior debuto un taller de fotografía; meta: enseñar las técnicas básicas y abrir los participantes a los artes.

Este año el taller unió la fotografía con la grabación de filmaciones que trabajamos con programas de software libre.



INICIATIVAS GRUPALES...



El conjunto de los equipos de trabajo y de los chicos hace surgir varias actividades: una huerta y un horno de barro hechos por los mismos chicos así que las clases de cocina de la bibliotecaria Doña Edilberg ritman la vida de la bibli de Mesa Verde.



SALIDAS EDUCATIVAS

Cada mes salimos a diferentes lugares este mes de diciembre salimos al parque cretácico a conocer a los animales gigantes que vivieron antiguamente.



Las salidas educativas contemplan un objetivo formativo. Ya que visitan lugares históricos como: museos, parques, cementerio, y otros.

CONVIVENCIAS



En las vacaciones invernales todos los niños/as y adolescentes de las bibliotecas distritales participamos del circuito de cochecitos AYNÍ 2007. Todos participamos como verdaderos corredores.



FERIAS EDUCATIVAS



En la feria los más importantes son los niños/as, socializamos juegos, concursos, exposiciones y mucho más.



Las ferias educativas se realizan cada año, con el propósito de socializar el trabajo de las bibliotecas distritales a la población en general y sobre todo a las unidades educativas.

LOS PROYECTOS EN AYNÍ

EL PROYECTO Q'ISPIY

Q'ispiy, es una palabra que significa "libertad" en quechua. Su objetivo es inscribirse en el movimiento del software libre y de la educación popular, para sostener y compartir el saber.

El proyecto Q'ispiy nació en París donde Daniel, miembro activo de Ayni Francia y de Bellinux, asociación que trabaja en el software libre, bajo

el concepto de llevar las herramientas informáticas a todos los sectores de la sociedad empezando por las bibliotecas de Sucre u el bibliobús de Sta Cruz.

El proyecto se desarrolla mediante la sensibilización, formación y soporte a la informática libre.



Dos estudiantes bolivianos: Cristian u

Armin encargados por Daniel del proyecto han conseguido las computadoras y las están configurando en **Ubuntu**: así se llama el sistema alternativo que nos enseñan a manejar.

Así desde la apertura en febrero serán puestas a disposición de los chicos medios informáticos (en particular recuperados y reciclados), en espacios digitales colectivos y de accesos a Internet compartido.



EL CENTRO EDUCATIVO DE URKUPIÑA



Este año hemos visto a Urkupiña las actividades de la biblioteca

amplificarse gracias al financiamiento del colegio de España.

Ya que pasamos ahora clases de guitarra con Rodrigo. Y no hemos dejado de tocar música autóctona: es



así que gracias a las clases de Tino, Carlos y

Cesar y a la constancia y la motivación del grupo que se nombro si mismo "musujk takiy" ("canto nuevo" en Quechua). 4 de ellos han tenido la oportunidad de grabar una canción llamada "Manuelito" con el



grupo del Colegio Degan; acompañados del grupo de Ñanta "Ayllu Pukara" El CD saldrá para navidad...

Este año pasamos semanalmente taller de pintura con Hernán, nos enseña varias técnicas y pues

pintamos y soñamos...

La idea es así aprender riendo y variado, para tener mas herramientas así pasamos también panadería y macramé.



PROYECTO DE FOTOGRAFIA



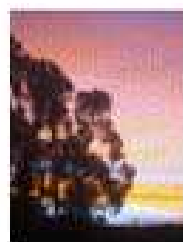
Es sobre la iniciativa de Santos Torres, participante del taller de

fotografía desde su empiezo en julio de 2006 que estamos



ampliando el taller, contando con el apoyo en el

marco de su practica de dos estudiantes en una escuela de « asistente de dirección » en Francia.

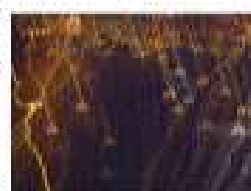


La idea de Santos es sencilla: hacer descubrir y



dar a una persona los herramientas para viajar en Bolivia a través de clichés, filmaciones y consejos de un adolescente boliviano.

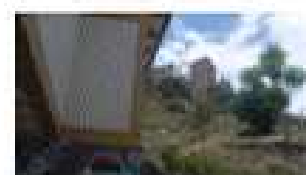
El producto será trabajado con software libre con la ayuda de Cristian u Armin y será difundido por el medio de Internet y en CD.



Esperamos realizar este proyecto al año, ya empezaremos durante las vacaciones: Santos se esta hiendo al campo por motivo de trabajo



y le estoy dejando mi cámara, aun no es la mejor le permitiría sacar fotos y tomar filmaciones qué nos servirán de base de trabajo para al año capacitarnos en software libre.



PROYECTOS EDUCATIVOS ITINERANTES

Como por el Bibliobús de Sta Cruz, varias iniciativas en relación al educación alternativa móvil se están perfilando en Ayni...

EL BIBLIOBUS EN STA CRUZ

Ya hace más de un año (desde el 5/09/06)



que Jorge lleva el bibliobús de Santa Cruz en la Plaza de Tusequis, el barrio Alto Olivo, la plaza del mercado San Antonio, u el pueblito de Montero Hoyos.



Catherine volví a Francia en marzo 2007, pues

desde eso Jorge ejercio la función de chofer-bibliotecario y desarrolla actividades "extras": concursos de dibujo, poesía, escritura, organiza funciones de teatro,...

Y tiene un convenio con las



Universidades así vienen estudiantes a hacer su practica, apoyándolo en su trabajo diario.

Jorge trabaja de manera constante con William,

Jefe del Sistema de Bibliotecas Municipales de la ciudad



y todo el equipo de la Biblioteca Central.

¡Jorge tiene muchos contactos u ideas!

Así nos invito a participar a una feria educativa u a un encuentro de bibliotecarios para aprender, jugar u hacer conocer nuestro trabajo...

FERIA EDUCATIVA U ENCUENTRO DE BIBLIOTECARIOS



A principios de noviembre

los miembros de AYNi de Sucre y Santa Cruz, programaron 3 actividades sobre dos días, contando con la

ayuda u el apoyo del Gobierno Municipal de la ciudad.

El jueves 8 se desarrollo una feria educativa donde participaron instituciones con

objetivos orientados a educación.

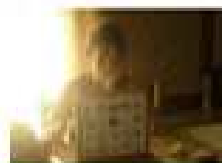


Por su parte Ayni ofreció al público espacios de difusión y reflexión de cuentos educativos

grabados, difusión y capacitación a los juegos didácticos de educación alternativa y para la salud, de participar a un taller de pintura entre otros. Clausuramos la mañana con una obra de un Taller de Teatro independiente con una adaptación de la



El viernes en la mañana en la Biblioteca Central de Santa Cruz, los miembros de Sucre presentaron el trabajo de Ayni y sus juegos al personal bibliotecario de la municipalidad, u invitados de la Cooperación Española, Fundación Océano, u otros,...

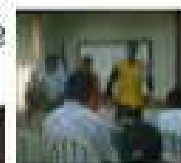


Por la tarde se dio lugar a un intercambio



de experiencias entre las entidades invitadas: donde se logró conocer el trabajo que cada una realiza y permitió coordinar futuros intercambios de bibliotecarios u actividades educativas destinadas a niños/niñas u adolescentes bolivianos.

obra "Don Quijote".



Quijote".

LOS ARTES SE MUEVEN: "MUESTRA COLECTIVA DE ARTE SANO"



Del 3 al 7 de diciembre se concretó una exposición en

la Casa de la Cultura de Sucre.

Participaron ayudantes, niños y educadores del centro educativo Ñanta y lustrabotas en conjunto con asistentes a los talleres de artes plásticas de las 4 bibliotecas.

Cada día se realizaron actividades de los talleres de artes plásticas.



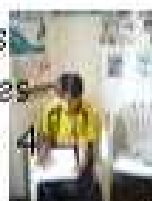
Se ofreció



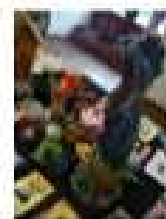
alternativas en música, fotografía, pinturas y objetos reciclados.

Se realizaron tarjetas navideñas dibujos libres y reciclado de objetos.

Se animaron títeres.

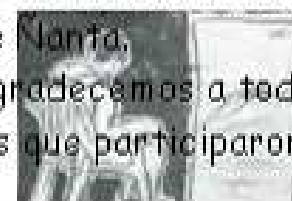


Participaron jóvenes, niños y adultos El objetivo era promover los talleres y



buscar apoyo para nuevas propuestas para el año 2008.

Para finalizar la muestra tocó el grupo de música autóctona de Ñanta. Agradecemos a todos los que participaron.



CHASQUI DE LOS NIÑOS

Desde este año participaron los niños y adolescentes de las bibliotecas a la elaboración del

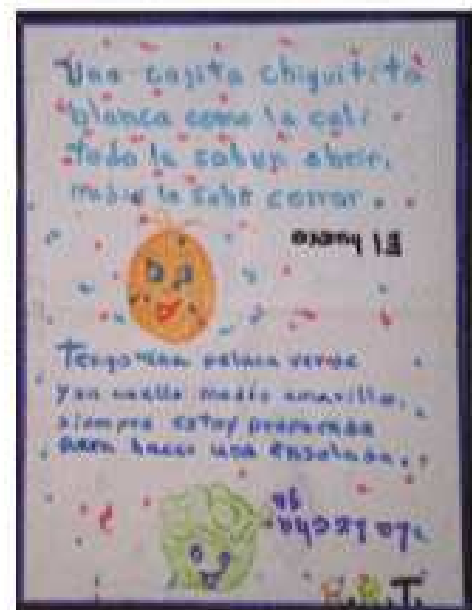
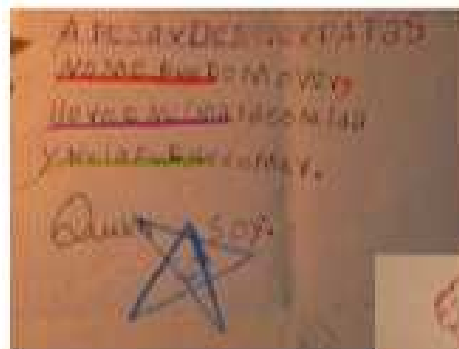


chasqui, y eso de manera totalmente libre con la ayuda de las bibliotecarias, de

las internas y de los voluntarios.

Aquí pueden apreciar una elección de las

ADIVINANCIAS



AYNI

Calle Urcullo n°302
SUCRE
BOLIVIA

Teléfono : (00 591) 4 64 35 4 36
Email: miembros@ayni.org



AYNI FRANCIA

51, rue de Belleville
75019 PARIS
FRANCE

Teléfono: (0033) 1 42 39 23 79
Email: ayni@ayni.org

**Autores del chasqui
diciembre 2007:**

(textos, fotografías, dibujos)

Alfredo, Elodie, Cristofe,
Freddy, Hernán, Martha,
Nely, Paulina Santos,

Y los niños, niñas y
adolescentes de las 4
bibliotecas de Ayni en Sucre.

Llama a donaciones 2007

Para hacer una donación:

Por cheque:

Al nombre de Ayni
A enviar a la siguiente
dirección:
Sra. Richard Marie France
6 allée de l' Arc-en-ciel
21310 ARCEAU
(tesorera de la asociación)

Por giro bancario:

Banco: Société Générale
Titularía: Asociación Ayni
Banco: 30003
Agencia: 03151
N° cuenta: 00050849308
Llave: 19
IBAN:
30003 03151 00050849308 19
BIC: SOGEFRPP

**O ayni-manse la vida
participando a un proyecto
de solidaridad internacional
con Ayni à Sucre o Santa
Cruz:**

Escribanos en francés:
ayni@ayni.org

O en castellano:
miembros@ayni.org

Consúltanos en: www.ayni.org

¡ Hoy por ti mañana por mi !